



Совет

Distr.: General
20 May 2022
Russian
Original: English

Двадцать седьмая сессия
Сессия Совета, часть II
Кингстон, 18–29 июля 2022 года
Пункт 19 повестки дня
**Сотрудничество с другими соответствующими
международными организациями**

Меморандум о взаимопонимании между Международным органом по морскому дну и Африканским союзом

Записка Генерального секретаря

I. Введение

1. В пункте 1 статьи 169 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года предусматривается, что по вопросам, входящим в компетенцию Органа, Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну достигает соответствующих договоренностей о консультациях и сотрудничестве с международными и неправительственными организациями, признанными Экономическим и Социальным Советом Организации Объединенных Наций. Такие договоренности требуют одобрения Советом Органа. Организациям, с которыми Генеральный секретарь достиг договоренности, разрешается назначить представителей для участия в качестве наблюдателей в заседаниях органов Органа в соответствии с правилами процедуры этих органов. Генеральный секретарь может распространять среди государств-участников письменные доклады таких организаций по вопросам, которые связаны с работой Органа и которые относятся к их специальной компетенции.

II. Меморандум о взаимопонимании между Международным органом по морскому дну и Африканским союзом

2. Ввиду наличия ряда областей, представляющих общий интерес, Международный орган по морскому дну и Африканский союз, обладающий статусом наблюдателя при Международном органе по морскому дну, активно обсуждали возможность формализации сотрудничества друг с другом.



3. После того как секретариат Органа и Комиссия Африканского союза доработали положения проекта меморандума о взаимопонимании на техническом уровне, он был официально передан Органу для рассмотрения его Советом в июле 2022 года.

III. Действия со стороны Совета

4. Совету предлагается принять к сведению настоящую записку и приложение к ней и утвердить меморандум о взаимопонимании между Международным органом по морскому дну и Африканским союзом.

Приложение

Меморандум о взаимопонимании между Международным органом по морскому дну и Африканским союзом

Цель настоящего меморандума о взаимопонимании заключается в том, чтобы определить сферу охвата сотрудничества между Африканским союзом, представленным Комиссией Африканского союза, и Международным органом по морскому дну (далее — «Орган»), учрежденным согласно Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, подписанной 10 декабря 1982 года в Монтего-Бее, Ямайка (далее — «Конвенция»).

Поскольку

Африканский союз — это орган континентального масштаба, в состав которого входят государства-члены, расположенные на Африканском континенте, и чьи цели, ценности и принципы связаны с созданием «объединенной, процветающей и мирной Африки, движущей силой которой являются ее собственные граждане и которая представляет собой динамичную силу на мировой арене», что закреплено в его Учредительном акте;

Орган является компетентной организацией, через посредство которой государства — участники Конвенции в соответствии с частью XI Конвенции и Соглашением об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, принятым 28 июля 1994 года Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 48/263 (далее — «Соглашение 1994 года»), организуют и контролируют деятельность в Районе, особенно в целях управления минеральными ресурсами Района, определение которого приводится в пункте 1 1) статьи 1 Конвенции;

в соответствии со статьей 169 Конвенции Орган стремится к консультациям и сотрудничеству по входящим в его компетенцию вопросам, в частности с международными организациями;

большинство государств, входящих в Африканский союз, являются членами Органа;

Орган и Африканский союз договорились:

Цель

1. создать основу для совместной деятельности Органа и Африканского союза в целях поощрения сотрудничества в вопросах, представляющих взаимный интерес и касающихся их целей и функций, включая осуществление правового режима, регулирующего деятельность в Районе, в интересах их соответствующих государств-членов, в частности из Африканского союза;

Взаимные консультации и сотрудничество

2. консультироваться друг с другом, когда это целесообразно и практически осуществимо, по вопросам, представляющим взаимный интерес, в целях поощрения или повышения уровня понимания и координации их соответствующей деятельности в отношении таких вопросов, в частности в сферах сотрудничества, перечисленных в приложении к настоящему меморандуму о взаимопонимании, с тем чтобы добиться большей синергии в деле достижения их соответствующих стратегических целей;

3. сотрудничать друг с другом, когда это целесообразно и практически осуществимо, обмениваясь информацией, включая доклады о работе совещаний, важных для каждой стороны;

4. проводить в соответствующих случаях совместные исследования, практикумы и семинары;

5. регулярно консультироваться друг с другом относительно сферы охвата и областей сотрудничества между Органом и Африканским союзом;

Участие в совещаниях

6. приглашать представителей друг друга для участия в совещаниях своих соответствующих руководящих органов в качестве наблюдателей согласно соответствующим правилам процедуры таких органов, а также для участия в соответствующих совещаниях экспертов и практикумах;

Обмен информацией и документами

7. что обмен информацией, публикациями и докладами между двумя организациями должен осуществляться с учетом требования о конфиденциальности данных и информации, распространяющегося на них;

8. что секретариат Органа и Африканский союз должны также информировать друг друга о текущих и запланированных мероприятиях, представляющих взаимный интерес, в целях выявления областей, сотрудничество в которых могло бы оказаться желательным, включая их соответствующие стратегические цели и добровольные обязательства, связанные с достижением целей в области устойчивого развития, и возможности для наращивания потенциала;

Финансовые последствия

9. что меморандум о взаимопонимании не накладывает финансовых обязательств ни на одну из сторон; что расходы и издержки, связанные с обменом информацией или сотрудничеством в соответствии с настоящим меморандумом о взаимопонимании, покрываются каждой из сторон и что мобилизация ресурсов и их выделение на любые мероприятия, осуществляемые в рамках настоящего меморандума о взаимопонимании, регулируются соответствующими финансовыми правилами и положениями каждой стороны;

Осуществление настоящего меморандума о взаимопонимании

10. что Генеральный секретарь Органа и Председатель Комиссии Африканского союза могут путем обмена письмами заключать дополнительные соглашения для осуществления настоящего меморандума о взаимопонимании, которые станут частью меморандума о взаимопонимании;

Привилегии, иммунитеты и преимущества

11. что никакие положения этого меморандума о взаимопонимании не должны рассматриваться или толковаться как отказ от привилегий, иммунитетов и преимуществ, которыми пользуются Орган и Африканский союз в силу применимых к ним международных соглашений, или как изменение таких привилегий, иммунитетов и преимуществ;

Поправки, срок действия, вступление в силу и заключительные положения

12. что в настоящий меморандум о взаимопонимании могут в любое время вноситься поправки по выраженному в письменном виде взаимному согласию Генерального секретаря Органа и Председателя Комиссии Африканского союза. Любая такая поправка вступает в силу через три месяца после получения согласия обеих сторон;

13. что настоящий меморандум о взаимопонимании может быть расторгнут любой подписавшей его стороной путем направления второй стороне письменного уведомления за шесть месяцев до предлагаемой даты расторжения;

14. что настоящий меморандум о взаимопонимании вступает в силу после его подписания Председателем Комиссии Африканского союза и Генеральным секретарем Органа;

15. что настоящий меморандум о взаимопонимании остается в силе в течение первоначального периода, который составляет три (3) года, и автоматически продлевается на последующие периоды, каждый из которых составляет три (3) года, при условии пересмотра до окончания каждого трехлетнего (3-летнего) периода, если он не был досрочно расторгнут в соответствии с пунктом 13;

16. что никакие положения настоящего меморандума о взаимопонимании не накладывают каких-либо обязательств на государства — члены Африканского союза в совокупности или по отдельности. Аналогичным образом никакие положения настоящего меморандума о взаимопонимании не накладывают каких-либо обязательств на членов Органа в совокупности или по отдельности;

17. что настоящий меморандум о взаимопонимании не наносит ущерба соглашениям, заключенным любой из сторон с другими организациями и программами;

18. что вышеизложенное отражает договоренности, достигнутые Органом и Африканским союзом по указанным в настоящем документе вопросам.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся подписали настоящий меморандум о взаимопонимании в двух экземплярах на английском, арабском, испанском, португальском и французском языках и суахили, причем все тексты являются равно аутентичными.

Совершено в _____ года.

От имени Африканского союза

От имени Международного органа
по морскому дну

Мусса Факи Махамат
Председатель Комиссии Африканского
союза

Майкл У. Лодж
Генеральный секретарь

Приложение

Сферы сотрудничества

1. В соответствии с настоящим меморандумом о взаимопонимании к сферам сотрудничества относятся:

а) повышение уровня осведомленности о Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и о Соглашении об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, с тем чтобы расширить членский состав Органа, призвав членов Африканского союза, которые еще не являются членами Органа, рассмотреть вопрос о присоединении к Органу и призвав членов Африканского союза, которые являются членами Органа, рассмотреть вопрос об участии в Соглашении об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года;

б) повышение уровня осведомленности о Протоколе о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну и побуждение членов Органа, которые являются членами Африканского союза, присоединиться к Протоколу, если они еще не сделали этого;

в) поощрение участия членов Африканского союза, являющихся членами Органа, в освоении минеральных ресурсов в Районе, в том числе в зарезервированных районах;

г) поощрение устойчивого освоения минеральных ресурсов в поддержку осуществления Африканской стратегии в области «голубой» экономики; достижения цели 6 (Развитие «голубой» экономики/экономики, связанной с ресурсами океана, для ускорения экономического роста) и цели 7 (Создание экологически жизнеспособных и устойчивых к изменениям климата экономики и общин) Повестки дня на период до 2063 года «Африка, какой мы хотим ее видеть»; и реализации Пересмотренной африканской конвенции об охране природы и природных ресурсов (Мапуту, 2003 год);

д) обеспечение специальных возможностей для наращивания потенциала и предоставление технической помощи для удовлетворения конкретных потребностей, выявляемых членами Органа и членами Африканского союза;

е) предоставление технической помощи в выполнении обязательств, предусмотренных в статье 84 2) Конвенции;

ж) взаимодействие по вопросам проведения семинаров и практикумов, касающихся разработки и применения правовой базы для деятельности в Районе, и по другим вопросам, представляющим взаимный интерес;

з) содействие участию африканских государств в реализуемых в Районе программах морских научных исследований через различные программы и инициативы по наращиванию потенциала/развитию и поощрение такого участия;

и) проведение долгосрочной оценки состояния минеральных ресурсов и морской среды в африканских странах и распространение ее результатов среди соответствующих заинтересованных сторон.

2. Орган и Африканский центр по освоению минеральных ресурсов — специализированное учреждение Африканского союза — будут поддерживать связь для налаживания сотрудничества в указанных в этом приложении сферах и, в соответствующих случаях, для разработки стратегии такого сотрудничества; а также изучат форматы дальнейшего взаимодействия.